

William Shakespeare: Král Lear

Divadlo ABC, 26.3.2014 v 19,00

Král Lear v Divadle ABC je tragédií o "symptomech doby"

Král Lear nepatří k nejhranějším Shakespearovým hrám, Městská divadla pražská si ho jako první a stěžejní titul nové divadelní sezony zvolila především pro jeho aktuálnost. Pýcha a nedostatek pokory jsou podle režiséra Petra Svojtky jedním ze symptomů doby. V titulní roli prchlivého starce, který se v bouři vztahů, živlů i citů ocitá na pokraji šílenství a teprve tehdy dochází k trpkému poznání o neuchopitelném smyslu všeho pozemského úsilí, se představí Jan Vlasák.

Shakespeare se prý při psaní inspiroval skutečným případem londýnského starosty, kterého jeho dcery v touze po majetku prohlásily za blázna. "Král Lear má nevýhodu, že dějová linka je všeobecně známá z pohádky Sůl nad zlato. Snažili jsme se pohádkovost odstranit," uvedl k inscenaci režisér Petr Svojtka.

Děj Shakespearovy tragédie ústí do strašlivého obrazu rozpadu světa, jehož řád byl rozvrácen. "Výrazné je tu také téma rozpadu rodinných vztahů, který vposledku vede k rozpadu světa," dodává režisér. "My v této hře nevnímáme tolik její politický rozměr, ale v první řadě ji čteme jako velkou rodinnou tragédii."

Do Městských divadel pražských se Král Lear vrací po 12 letech, naposledy jej v překladu Aloise Bejblíka na prknech Komédie inscenoval režisér Michal Dočekal. Jan Vlasák je za posledních padesát let pětadvacátým českým Learem. V dalších rolích se představí například Veronika Gajerová, Aleš Procházka, Vasil Fridrich, Jan Szymik nebo Martin Písařík.

Pod překlady Krále Leara jsou podepsáni J. K. Tyl, F. L. Čelakovský, z novodobých překladatelů pak třeba Martin Hilský. Divadlo ABC Shakespearovu hru uvádí v překladu Jiřího Joska. "Je to asi nejobtížnější text, jaký jsem kdy překládal," přiznává Josek, jenž za překlad Hamleta získal před deseti lety Jungmannovu cenu.

Zatím nejvýraznějším Králem Learem posledních let byl herec Jan Tříška, za inscenaci Martina Huby z roku 2002 si odnesl Cenu Alfréda Radoka.